Non ostano inibizioni 27-5-71

Mod. 129 (A)

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

58345

27 MAG. 1971

Il sottoscritto Rag. AURELIO ROSSI residente a Roma

Viale Rossini 7 legale rappresentante della Ditta EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A.

Tel. 872841 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola dal titolo: ALL'OMBRA DEL DELITTO (Hallucination)

di nazionalità: Italiana produzione: "EURO INTERNATIONAL FILMS-S.p.A."

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri .... accertata metri 3329

3329-
38
3291

Roma, li 26 MAG 1971

p. EURO INTERNATIONAL FILM S.p.A.

NAZIONALI

Prot 6835

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regìa: Claude Chabrol
Interpreti: Stephane Audran, Jean-Pierre Cassel, Angelo Infanti, Maria Michi

Charles Regnier prende la droga, e in uno dei suoi "viaggi", picchia la moglie Helene e quasi uccide il figlioletto di 4 anni Michel. Il padre di Charles, pensa che lo stato del figlio sia dovuto alla moglie, e assolda un certo Paul Thomas per accumulare prove contro Helene e far divorziare il figlio. Alla fine della vicenda perà l'onestà di Helene trionfa, e la macchinazione ordita ai suoi danni salta per aria come un castello di carte.

TITOLI DI TESTA: Marchio Euro Presenta ~~Andre~~ Stephane Audran, Jean Pierre Cassel, Michel Bouquet in ALL'OMBRA DEL DELITTO (Hallucination) dal romanzo di Charlotte Armstrong "I giorni delle Parche" Edizioni Julliard, Soggetto e Sceneggiatura Claude Chabrol, Cosceneggiatore Luciana Mascoloç,con Annie Cordy, Jean-Claude Drouot, Mario Beccaria, Serge Bento, Jean Carmet, Marguerite Cassan, Louise Chevalier, Suzy Falk, Harry Kumel, Daniel Lecourtois, Pierre Lerumeur, Margot Lion, Maria Michi, Antonio Passalia, Katia Romanoff, Dominique Zardi, Angelo Infanti, Mario David, con la partecipazione di Michel Duchaussoy e Catherine Rouvel, Regia di Claude Chabrol

./.

TITOLI DI CODA: ,Fotografia Jean Rabier, Sviluppo e stampa Laboratori Eclair Epin Seine, Musiche Pierre Jansen, Dirette da André Girard, Edizioni musicali La Boetie, Montaggio Jacques Gaillard, Assistente Gilles Miroudot, Suono Guy Chichignoud, Assistente Gerard Dacquay, Montaggio del suono Monique Rardoulis Arredamento Guy Littaye, Direttore di Produzione Fred Surin, Amministratori Gerard Espinet, Bernard Marsault, Ispettori di produzione Patrick Delauneux Jacques Schaeffer, Aiuti regista Pierre Gauchet, Michel Dupuyn Segretaria di edizione Catherine Dodd, Operatore alla macchina Alain Dourinou, Aiuti operatore Alex Tomatis, Paul Cot, Fotografo di scena, Raoul Foulon, Trucco Louis Bonnemaison, Maud Begon, Parrucchiera Irene Servet, Costumi Dany Rayet, Agente stampa Rosine Josem, Rumorista Luois Devaivre, Canzoni Dominique Zardi, Registrazione sonora Fono Roma, Con la partecipazione della C.V.D., Acconciature Carita, Troupe belga, Direttore di produzione Alain ùClaude Guilleaume, Isptttori Pierre Drouot, Paul Arias, Segretaria edizione Michele Menary, Aiuto regista Paul Collet, Operatore Ralf Boumans, Suono Jacques Eippers, Arredamento Francoise Hardy, Una coproduzione italo-franco-belga, EURO INTERNATIONAL FILMS Roma, LES FILMS BOETIE - Parigi, CINEVOG FILM, Bruxelles

.../.

La 1° sezione della Commissione di revisione cinematografica il giorno 1 giugno 1971 rivisto il film, ad unanimità preliminarmente ad ogni decisione invita il rappresentante della società Sig. Prosperi ad eliminare tutta la sequenza del pornofilm con la ragazza svedese che viene sollecitata dalla giovane amica di Paul.

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. ....

dell'Ufficio .... intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. ....

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

D E C R E T A

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film ....

....

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

....

....

....

....

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li ....

IL MINISTRO

N. B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

MAJONE - ROMA - RASELLA, 24 - 461817

Direzione Generale CINEMA

SOCIETÀ PER AZIONI
CAPITALE L. 800.000.000
INTERAMENTE VERSATO

TELEGR.: EUROFILMS - ROMA
TELEFONO 872.841-2-3-4-5
C.A.P. 00198 ROMA - TELEX 61651

EURO INTERNATIONAL FILMS

VIALE ROSSINI, 7 - ROMA

Prot. 7582

Roma, 9 Giugno 1971

Al
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

Direzione Generale CINEMA
MiBAC

C.C.I.A. ROMA N. 205225

La sottoscritta EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A. produttrice del film:

All'Ombra del delitto (Hallucination)

si impegna a riportare su tutte le copie del film in circolazione in Italia, il seguente taglio:

- eliminata tutta la sequenza del pornofilm con la ragazza ritardata che viene solleticata dalla giovane amica di Paul.

Per un totale di mt.38

Con osservanza.

EURO INTERNATIONAL FILM S.p.A.

TERENZI - ROMA - 1269

La 1ª commissione il giorno 9.6.71 visto il precedente verbale del 1.6.71 ritenuto che dal film è stata eliminata la sequenza relativa al pornofilm per la lunghezza di mt. 38 come da lettera d'impegno della società Euro Int. in data odierna, ritenuto che il film così epurato può essere ammesso alla visione in pubblico, peraltro con il divieto ai minori degli anni 18, in quanto la vicenda, come risulta dal suo stesso titolo (Hallucination) contiene sequenze che riguardano l'uso di sostanze stupefacenti e talora le sequenze stesse sono rappresentate in forma di violenza, particolarmente impressionante. Per questi motivi ad unanimità autorizza la concessione del n.o. di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni 18.

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. ....

dell'Ufficio M.T.S. intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 85.195

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film All'ombra del delitto

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

vietato ai minori degli anni 18

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li - 9 GIU. 1971

IL MINISTRO

N. B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

MAJONE - ROMA - RASELLA, 24 - 461817

Direzione Generale Cinema

lc

RACCOMANDATA R.R.

15 GIU. 1971

SOC. EURO INTERNATIONAL FILMS

Viale Rossini,7

R O M A

IX^ Rev. Cin.

271/58345

: Film "ALL'OMBRA DEL DELITTO".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 27 maggio 1971 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962, n.161 la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica di I° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dàala predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6 III° oomma - della citata legge n.161), con decreto ministeriale del 9 giugno 1971 è stato concesso al film "ALL'OMBRA DEL DELITTO il nulla osta di pporiezione in pubblico col divieto di visione per i minori degli anni 18.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"La I^ Sezione della Commissione di revisione cinematografica il giorno 1° giugno 1971 visionato il film, ad unanimità preliminarmente ad ogni decisione invita il rappresentante della Soc.Sig. Prosperi ad eliminare tutte le sequenze del pornofilm con la ragazza ritardata che viene solleticata dalla giovane amica di Paul.

La I^ Commissione il giorno 9.6.1971 visto il precedente verbale del 1.6.1971 che dal film è stata elimiaata la sequenzaarelativa al pornofilm per la lunghezza di mt.38 come da lettera di impegno della Società Euro Int. in data odierna, ritenuto che il film così epurato può essere ammesso alla visione in pubblico, peraltro con il divieto per i minori degli anni 18, in quanto la vicenda, come risulta dal suo stesso titolo (Hallucination) contiene sequenze che riguardano l'uso di sostanze stupefacenti e talora le sequenze stesse sono rappresentate in forma di violenza particolarmente impressionante. Per questi motivi ad unanimità autorizza la concessione del nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni 18."

p. IL MINISTRO

[signature]

SOCIETÀ PER AZIONI
CAPITALE L. 800.000.000
INTERAMENTE VERSATO

EURO INTERNATIONAL FILMS

VIALE ROSSINI, 7 - ROMA

TELEGR.: EUROFILMS - ROMA
TELEFONO 872.841-2-3-4-5
C.A.P. 00198 ROMA - TELEX 61651

Prot. N. 7771

Roma, 11 Giugno 1971

Al
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

ALL'OMBRA DEL DELITTO (Hallucination)

La sottoscritta EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A. preso atto del contenuto della Vs/ comunicazione del giugno 1971 relativa alla revisione del film emarginato, dichiara di rinunciare a presentare domanda di appello.

Con osservanza.

EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A.
IL DIRETTORE GENERALE
Fulvio Frizzi

C.C.I.A. ROMA N. 205225

TERENZI - ROMA - 1269

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

La sottoscritta EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A.

chiede a codesto On.le Ministero il rilascio di n.25

visti censura del film:

ALL'OMBRA DEL DELITTO (Hallucination)

Con osservanza.

Roma, 17 Giugno 1971

EURO INTERNATIONAL FILM S.p.A.

58345 / 17.6.71

25 visti

N. 58345

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: ALL'OMBRA DEL DELITTO (Hallucination)

Metraggio { dichiarato ....
{ accertato 3291

Produzione EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regìa: Claude Chabrol
Interpreti: Stephane Audran, Jean-Pierre Cassel, Angelo Infanti, Maria Michi

Charles Regnier prende la droga, e in uno dei suoi "viaggi", picchia la moglie Helene e quasi uccide il figlioletto di 4 anni Michel. Il padre di Charles, pensa che lo stato del figlio sia dovuto alla moglie, e assolda un certo Paul Thomas per accumulare prove contro Helene e far divorziare il figlio. Alla fine della vicenda però l'onestà di Helene trionfa, e la macchinazione ordita ai suoi danni salta per aria come un castello di carte.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 18

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il 9 GIU. 1971 a termine della legge 21 aprile 1962 n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Sono stati apportati i seguenti tagli: Eliminata tutta la sequenza del pornofilm con la ragazza ritardata che viene solleticata dalla giovane amica di Paul.

Roma, lì 17 GIU. 1971

PER COPIA CONFORME
IL DIRETTORE DI DIVISIONE
(Dott. Antonio D'Orazio)

IL MINISTRO
F.to EVANGELISTI

cinestampa roma 859182 3-67 c. 100.000

La Commissione I
a unanimità
pienamente ad
ogni decisione
invita il ~~rapp.te~~
rappresentante della
Società Sig. Rossi
ad eliminare tutta
la sequenza del
pornofilm con la ragazza

Direzione Generale CINEMA

ritrovata da noi
sollecitata dal
giovane amico
di Paolo —

Roma 1-6-971

Direzione Generale CINEMA
MiBACT

All'ombra del delitto

La 1ª Commissione

v. il precedente verbale del 9/6/1971

Ritenuto che dal film è stata ~~[illegible]~~ eliminata la sequenza relativa al porno film per la lunghezza di m. 38 come dalla lettera d'impegno in data

Il film così epurato può essere ammesso alla visione in pubblico, però con il divieto ai minori degli anni 18, in quanto la vicenda, come risulta dallo stesso titolo (Allucinazioni) contiene sequenze che riguardano l'uso di sostanze stupefacenti e talora le sequenze stesse sono rappresentate in forma di violenza particolarmente impressionante

P.L.M.

A unanimità.

Autorizza . . . .

con il divieto per i minori degli anni 18 —

58345

All'ombra del delitto

(Hallucination)

La rottura

Direzione Generale CINEMA
MiBACT

LUDOVIC	L'ha voluto lei no?/ Ha intenzione di continuare..
	a fare la cameriera / o l'entraineuse o qualcos'altro,
	o vuole ricominaiere a fare lo "spogliarello" ?
HELENE	non sono più abbastanza giovane - Sono troppo vecchia per questo / non posso più farlo!
LUDOVIC	Crede che questa sia vita per un bambino?
HELENE	Quando Michel sarà guarito, andrò aParigi.
LUDOVIC	No!/ Non ce lo porterà via. Non ne ha il diritto!/
	Ha fatto di tutto per distruggere mio f iglio, ma
	non distruggerà il figlio di mio figlio.
HELENE	Questo lo vedremo !...
INFERMIERE	Lei è la signorina Lagache ?
HELENE	No./ Mi scusi signorina./ .conosce qualche posto,
	qui vicino,/ dove potrei trovare una camera per
	me?/ Ma che non sia troppo cara?
IMPIEGATA	Ah, veramente non../non saprei..
HELENE	Perché vede, non posso tornare a casa mia./..mio
	figlio è ricoverato qui.../
IMPIEGATA	Sì../sì capisco../
HELENE	...e sono molto stanca...
DOTTORE	Che cos'ha?
IMPIEGATA	Vorrebbe trovare una camera qui vicino..

MiBAC Direzione Generale CINEMA